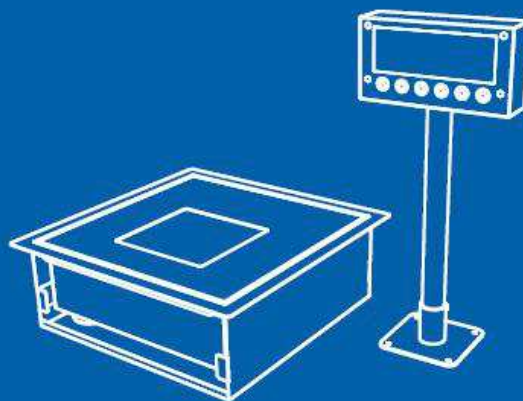


INSTRUKCJA OBSŁUGI

# Waga do boksu kasowego **PD-S**



Wrzesień 2012



# SPIS TREŚCI

<b>1. INFORMACJE OGÓLNE.....</b>	<b>4</b>
1.1 <b>WPROWADZENIE.....</b>	<b>4</b>
1.2 <b>DANE TECHNICZNE .....</b>	<b>5</b>
1.3 <b>OGRANICZENIA W UŻYTKOWANIU .....</b>	<b>5</b>
1.4 <b>WIDOK WAGI, WYŚWIETLACZA I KLAWIATURY.....</b>	<b>6</b>
1.5 <b>FUNKCJE KLAWISZY .....</b>	<b>8</b>
1.6 <b>PRZYGOTOWANIE DO PRACY.....</b>	<b>9</b>
<b>2. PROGRAMOWANIE.....</b>	<b>10</b>
<b>3. OPIS WYPROWADZEŃ SYGNAŁÓW RS232.....</b>	<b>11</b>
<b>4. OBSŁUGA WAGI.....</b>	<b>11</b>
4.1 <b>WAŻENIE PROSTE.....</b>	<b>11</b>
4.2 <b>WAŻENIE Z TAROWANIEM .....</b>	<b>11</b>
<b>5. DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE.....</b>	<b>12</b>
<b>6. OCHRONA ŚRODOWISKA – ZGODNOŚĆ Z DYREKTYWAMI WEEE I ROCHS. ....</b>	<b>13</b>

# **1. INFORMACJE OGÓLNE**

## **1.1 WPROWADZENIE**

Dziękujemy Państwu za zakup elektronicznej wagi CAS PD-S / PDS-B.

Waga została zaprojektowana z największą starannością i z myślą o użytkowniku.

Waga wyposażona jest w bardzo wiele użytecznych funkcji, posiada solidną konstrukcję i przejrzyste MENU umożliwiające łatwe programowanie. Jesteśmy przekonani, że będą Państwo zadowoleni z użytkowania wagi.

Prosimy zawsze pamiętać o zasadach bezpieczeństwa podczas instalacji i użytkowania wagi opisanych w pierwszej części instrukcji w punkcie 1.1.

Wszelkie problemy, pytania i niejasności prosimy zgłaszać do autoryzowanych przedstawicieli firmy CAS.

Wykorzystanie informacji zawartych w instrukcji obsługi pozwoli na dostosowanie sposobu funkcjonowania wagi CAS PD-S do Państwa potrzeb i pełne wykorzystanie możliwości funkcjonalnych wag

## 1.2 DANE TECHNICZNE

Max zakres ważenia	15 kg
Działka	5 g
Max Tara	- 14.995 kg
Rozmiar szalki	299 x 299 mm
Wyświetlacz	LED, Masa : 5 cyfr
Temp. pracy	-10° C~ 40° C
Zasilanie	Zasilacz AC240V 50/60Hz / 12V

### Uwaga:

Producent zastrzega sobie prawo do zmian specyfikacji wagi bez wcześniejszego powiadomienia.

## 1.3 OGRANICZENIA W UŻYTKOWANIU

Waga PDS oraz PDS-B jest przeznaczona do użytkowania w obiektach handlowych i zgodnie z normą

EN 61000-6-3:2001 spełnia wymagania klasy A dla emisji zakłóceń elektromagnetycznych.

Produkt klasy A, użytkowany w środowisku mieszkalnym, może być przyczyną zakłóceń elektromagnetycznych.

W takim przypadku użytkownik powinien zastosować dodatkową ochronę przed zakłóceniami.

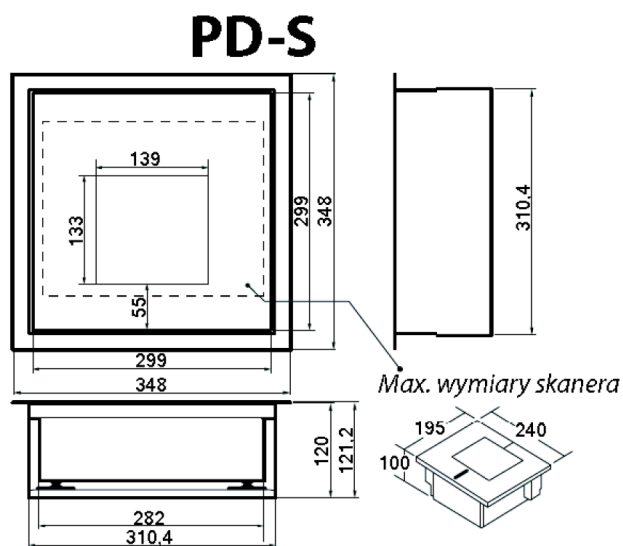
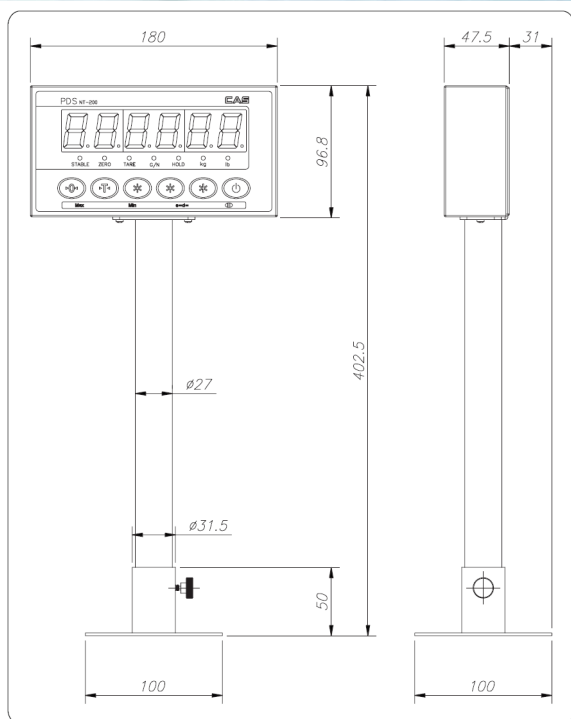
## 1.4 WIDOK WAGI, WYŚWIETLACZA I KLAWIATURY.

### WIDOK WAGI

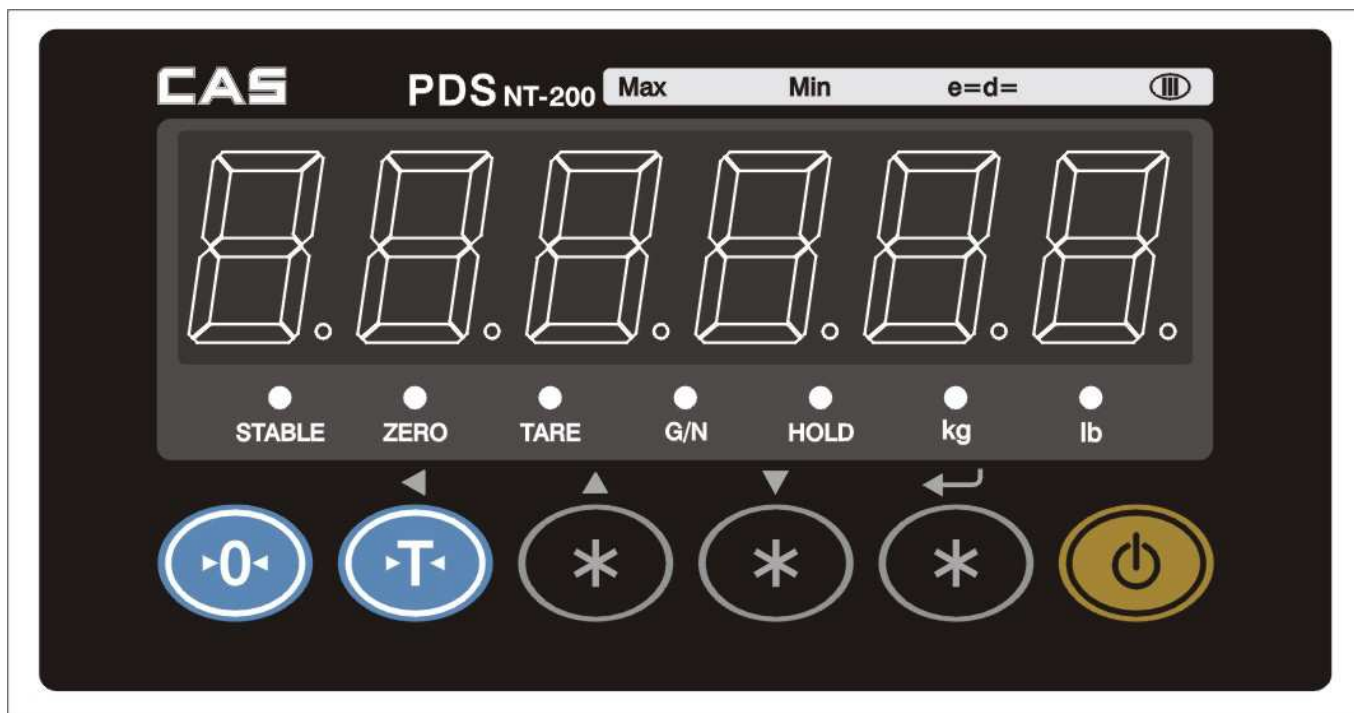
#### PDS

#### PDS-B

(przystosowana do wmontowania do skanerów bi-optycznych - DATALOGIC Magellan, Honeywell (Metrologic) Stratos)




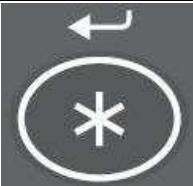




## WYŚWIETLACZ I KLAWIATURA



### SYMBOLE ZNACZNIKÓW NA WYŚWIETLACZU

SYMBOLE	OPIS
<b>STABLE</b>	Znacznik wskazania stabilności wyniku pomiaru
<b>ZERO</b>	Znacznik wskazania masy zerowej
<b>TARE</b>	Znacznik włączenia funkcji TARA
<b>G/N (▼)</b>	Znacznik wskazania masy jako BRUTTO/NETTO
<b>HOLD</b>	Znacznik włączenia funkcji HOLD (nie używany w wadze PDS).
<b>kg</b>	Znacznik jednostki masy kg
<b>lb</b>	Znacznik jednostki masy lb

## 1.5 FUNKCJE KLAWISZY

KLAWISZE	FUNKCJE
	<p>Klawisz włączenia/wyłączenia wagi.</p>
	<p>Przy ustawianiu wartości parametrów w trybie: <b>TEST, CAL i SET.</b> Klawisz pełni funkcję klawisza Enter</p>
	<p>Klawisz jest używany wyłącznie przy ustawianiu wartości parametrów numerycznych w trybie: <b>TEST, CAL i SET M.</b> Każde naciśnięcie klawisza powoduje przewijanie listy parametrów „w dół” lub zmniejszenie wartości ustawianej cyfry o 1</p>
	<p>Klawisz jest używany wyłącznie przy ustawianiu wartości parametrów numerycznych w trybie: <b>TEST, CAL i SET.</b> Każde naciśnięcie klawisza powoduje przewijanie listy parametrów „w dół” lub zwiększenie wartości ustawianej cyfry o 1.</p>
	<p>Klawisz jest używany wyłącznie przy ustawianiu wartości parametrów numerycznych w trybie: <b>TEST, CAL i SET.</b> Każde naciśnięcie klawisza powoduje przesunięcie kursora na wyświetlaczu o jedną cyfrę w lewo</p>
	<p>Klawisz zerowania wskazań.</p>



## 1.6 PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Waga PDS:

1. Włożyć kosz montażowy w otwór lady boksu kasowego.
2. Zamontować skaner we wnętrzu wagi (wskazane jest ustalenie jego pozycji w wadze za pomocą taśmy dwustronnie klejącej), tak aby obudowa skanera nie dotykała wsporników szalki.
3. Umieścić wagę ze skanerem w koszu montażowym.
4. Zamontować uchwyt słupka wyświetlacza.
5. Podłączyć przewód wyprowadzony ze słupka miernika wagi z gniazdem w platformie pomiarowej.
6. Założyć szalkę.
7. Podłączyć zasilacz do przewodu wyprowadzonego ze słupka miernika wagi.
8. Podłączyć złącze RS wagi wyprowadzone ze słupka miernika wagi do urządzenia rejestrującego sprzedaż.
9. Podłączyć złącze RS skanera wbudowanego w wagę do urządzenia rejestrującego sprzedaż.

Waga PDS-B:

1. Zamontować skaner z wmontowaną wagą w otworze boksu kasowego, wypoziomować i założyć szalkę.
2. Zamontować uchwyt słupka wyświetlacza.
3. Podłączyć przewód wyprowadzony ze słupka miernika wagi z przewodem tensometru wyprowadzonym z platformy pomiarowej.
4. Podłączyć zasilacz do przewodu wyprowadzonego ze słupka miernika wagi.
5. Podłączyć złącze RS wagi wyprowadzone ze słupka miernika wagi do urządzenia rejestrującego sprzedaż.
6. Podłączyć złącze RS skanera wbudowanego w wagę do urządzenia rejestrującego sprzedaż.

**Ważne:**

**Przed rozpoczęciem eksploatacji należy wagę wypoziomować, regulując wysokość nóżek wagi i obserwując wskazania poziomiccy znajdującej się wewnątrz wagi.**

Umieszczenie poziomiccy w platformie wagi:



Wypoziomowanie  
nieprawidłowe



Wypoziomowanie  
prawidłowe

- PDS



- PDS-B



## 2. PROGRAMOWANIE

### USTAWIENIA PARAMETRÓW KOMUNIKACJI W WADZE CAS PDS:

1. Włączyć wagę i poczekać na zakończenie auto-testu.
2. Nacisnąć i przytrzymać klawisz „←”. Na wyświetlaczu pojawi się napis „on”. Zwolnić klawisz „←”, zacznie przewijać się napis „Devi=2 set=t”.
3. Nacisnąć klawisz „▶0◀” Pojawią się ustawienia parametrów dxx, gdzie xx jest numerem parametru d. Zmiana ustawienia klawiszami „▲” ▼„”. Zmiana parametru klawiszem „←”.

Należy ustawić następujące wartości parametrów:

(przykład ustawienia protokołu CAS-AP-1):

d01 – 00 (ID urządzenia – nie istotny)

d02 – 4 (Sposób użycia portu COM1 - ECR mode)

d03 – 3 (Metoda transmisji – Command mode)

(Inne dostępne: 0 - no data output, 1 -Transmit stable and not stable values, 2 -transmit only stable values)

d04 – 2 (Prędkość transmisji – 9600bps)

(Inne dostępne: 0-2400, 1-4800, 3-19200, 4-38400)

d05 – 0

d06 – 0

d07 – 0

d08 – 0

d09 – 1

d10 – 0

d11 – 0

d12 – 0

d13 – 0

d14 – 0

d15 – 1 (Parametry transmisji – Parity-None / Data bit-8 / Stop bit-1)

Inne dostępne:

2- Parity-Even/ Data bit-7 / Stop bit-1,

3 - Parity bit-Odd / Data bit-7 / Stop bit-1,

4 - Parity bit-Odd / Data bit-7 / Stop bit-2,

5 - Parity bit-Even / Data bit-8 / Stop bit-1

d16 – 0 (Nr protokołu 0- Zgodny z AP-1)

(Inne dostępne: 1-Zgodny z Elzab Alfa, 2-Zgodny z Elza Delta, 3-Zgodny z S100 (Medesa), 4-Zgodny z S100 ENQ answer (Medesa), 5-Zgodny z S100A - Continuous (Medesa), 6-Zgodny z S100A ENQ answer (Medesa), 7,8,9 – Protokoły specjalne\* (\* 8 - Stahmos)

4. Zatwierdzić ustawienia naciskając klawisz „←”. Na wyświetlaczu pojawi się 0,000.

### 3. OPIS WYPROWADZEŃ SYGNAŁÓW RS232

Waga CAS PDS		PC / ECR
DB9 Male		DB9 Female
RxD-3	-	TxD-3
TxD-2	-	RxD-2
GND-5	-	GND-5

### 4. OBSŁUGA WAGI

#### 4.1 WAŻENIE PROSTE

- Jeżeli, przy pustej szalce, wskazania wagi jest różne od zera, nacisnąć przycisk **ZERO**
- Położyć ważony ładunek na szalce wagi
- W zależności od rodzaju przyłączonej kasy fiskalnej, nacisnąć na klawiaturze kasy przycisk wysyłający żądanie do wagi lub nacisnąć PRINT na klawiaturze wagi
- Zdjąć towar z szalki
- Powtórzyć powyższe czynności dla kolejnych ładunków

#### 4.2 WAŻENIE Z TAROWANIEM

- Jeżeli, przy pustej szalce, wskazania wagi jest różne od zera, nacisnąć przycisk **ZERO**
- Położyć na szalce puste opakowanie ważonego ładunku
- W opakowaniu na szalce umieścić ważony ładunek
- W zależności od rodzaju przyłączonej kasy fiskalnej, nacisnąć na klawiaturze kasy przycisk wysyłający żądanie do wagi lub nacisnąć PRINT na klawiaturze wagi
- Zdjąć towar z szalki
- Powtórzyć powyższe czynności dla kolejnych ładunków

## 5. DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE



### DEKLARACJA ZGODNOŚCI

(DECLARATION OF CONFORMITY)

MY  
(We)

**CAS POLSKA Sp. z o.o.**  
ul.Chrościckiego 93/105, 02-414 Warszawa  
[www.wagicas.pl](http://www.wagicas.pl)



oświadczamy na wyłączną odpowiedzialność, że wyrób :  
(declare that following product)

**Produkt** : Waga nieautomatyczna  
(product) (non-automatic weighing instrument)

**Producent** : CAS CORPORATION  
(manufacturer)

**Typ** : PDS  
(type)

jest zgodny z następującymi dyrektywami :  
(conform to the following directives)

**EMC Dyrektywa** : 2004/108/EC; Ustawa z 13.04.2007r o kompatybilności elektromagnetycznej,  
Dz.U. 82 z 2007 poz. 556

(EMC Directive : 2004/108/EC – electromagnetic compatibility)

**wykonawca** : SK TECH CO., LTD  
820-2, Wolmoon-Ri, Wabu\_Up, Namyangju\_si, Kyunggi-Do, Korea

**użyte standardy** : EN 61326-1: 2006 (Basic Immunity test requirements),  
(standards used) EN 61326-2-1:2006, EN 61000-3-2:2005,  
CISPR 11:2003+A1:2004 Class A

**Test Report No.** : SKTCEE-090409-051

**LVD (Dyrektywa** : 2006/95/EC (dawniej 93/68/EEC); Rozporządzenie MG z 21.08.2007,  
Dz.U.155 z 2007 poz. 1089) – bezpieczeństwo elektryczne

(LVD Directive : 2006/95/EC – formerly 93/68/EEC) – electrical security)

**wykonawca** : VDE Global Services GmbH  
(carried out by) 996-15, Daechi3-Dong, Gangnam-Gu, Seoul, Korea

**użyte standardy** : EN 60950-1:2001 (1<sup>st</sup> Edition) and/or EN 60950-1:2001  
(standards used)

**Raport z testów nr** : IECEN60950\_1B  
Test Report No.

**NAWI Dyrektywa** : 2009/23/EC (dawniej 90/384/EEC); Rozporządzenie MGIPS z 11.12.2003,  
Dz.U. 4 z 2004 poz. 23) – zagadnienia metrologiczne wag nieautomatycznych

(NAWI Directive : 2009/23/EC – formerly 90/384/EEC) - metrological aspect of non-automatic weighing instruments)

**wykonawca** : NMi Certin B.V. Hugo de Grootplein 1, 3314 EG Dordrecht, Holland  
(carried out by)

**użyte standardy** : EN 45501 z wyłączeniem punktu 8.2  
(standards used)

**nr zatwierdzenia typu**: miernika wagowego - TC 6779, wagi - T6780  
(EC Type approval)

  
**Nazwisko** : Piotr Dobruszek – Prokurent  
(name)

**Data** : 19 września 2012  
(date)

## 6. OCHRONA ŚRODOWISKA – ZGODNOŚĆ Z DYREKTYWAMI WEEE I ROHS.



Warszawa, 15 grudnia 2006

### OŚWIADCZENIE ZARZĄDU CAS POLSKA SP. Z O.O. W SPRAWIE DYREKTYW „WEEE” I „ROHS”

Rozwój techniki i technologii w zakresie sprzętu elektrycznego i elektronicznego powoduje powstanie w coraz krótszym czasie nowych generacji urządzeń. Konsekwencją tego jest powstawanie znaczących ilości odpadów, skraca się bowiem czas życia tego sprzętu jako aktywnego produktu.

W sprzęcie tym zawartych jest wiele substancji niebezpiecznych takich jak: rtęć, kadm, ołów, chrom sześciowartościowy lub środki zmniejszające palność. Powoduje to, że powstające z niego odpady są również niebezpieczne dla środowiska.

Unia Europejska podjęła kroki w zakresie prawodawstwa, aby wymusić działania zmierzające do zminimalizowania zagrożeń wynikających z tego faktu. W tym celu zostały powołane do życia stosowne Dyrektywy Rady:

- 2002/96/WE (WEEE) „w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego”, wdrożona do prawodawstwa polskiego Ustawą z dnia 29 lipca 2005 r. „o zużytym sprzęcie elektrycznym” (Dz.U. 180 z 2005 poz. 1495).
- 2002/95/WE (ROHS) „w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym”, wdrożona do prawodawstwa polskiego Rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 6 października 2004r., „w sprawie szczegółowych wymagań dotyczących ograniczenia wykorzystywania w sprzęcie elektronicznym i elektrycznym niektórych substancji mogących negatywnie wpływać na środowisko” (Dz.U. 229 z 2004 poz. 2310).

Wyżej wymieniona Ustawa, między innymi, określa zasady postępowania ze zużytym sprzętem elektronicznym w sposób zapewniający ochronę zdrowia i życia ludzi oraz ochronę środowiska. Firmy wprowadzające na rynek sprzęt elektryczny i elektroniczny, spełniając obowiązek wynikający z ustawy, mają obowiązek oznaczania tego sprzętu znakiem:



**Wagi elektroniczne wprowadzane na rynek przez CAS Polska Sp. z o.o. podlegają Dyrektywie WEEE jako przyrządy do nadzoru i kontroli, wymienione w załączniku nr 1A, kategoria 9. Są one przewidziane do stosowania poza gospodarstwami domowymi.**

Zaklasyfikowanie wyrobów jako *przyrządy do nadzoru i kontroli* nie nakłada na producenta obowiązku stosowania się do wymagań ograniczania ilości substancji niebezpiecznych stawianych przez Dyrektywę ROHS, tym niemniej CAS Corporation dokłada wszelkich starań aby produkty wprowadzane przez niego na rynek były maksymalnie bezpieczne dla użytkownika i środowiska.

**O wagach zakupionych w CAS Polska Sp. z o.o., które ulegną zużyciu należy informować sprzedawcę. Użytkownikowi zostanie wskazany adres najbliższego punktu zbierającego zużyty sprzęt elektroniczny lub, w przypadku wag o masie powyżej 50kg, sprzęt zostanie odebrany przez CAS Polska.**

Piotr Dobruszek

Prokurent  
CAS Polska Sp. z o.o.

CAS Polska Sp. z o.o., ul. Chrościckiego 93/105, 02-414 Warszawa

tel.: +48 22 5719 470, fax: +48 22 5719 471

e-mail: [biuro@wagiCAS.pl](mailto:biuro@wagiCAS.pl), [www.wagiCAS.pl](http://www.wagiCAS.pl)

REGON 016199377, NIP 524-23-33-481

Sąd Rejonowy m. st. Warszawy, XX Wydział Gospodarczy KRS 0000210580

Kapitał zakładowy 235 000,00 zł

Bank BPH S.A., nr rachunku 63 1060 0076 0000 3200 0094 6776

## NOTATKI

## NOTATKI



**CAS POLSKA Sp. z o.o.**

Ul. Chrościckiego 93/105

02-414 Warszawa

Tel: 022 571 19 470

Fax: 022 571 94 471

e-mail: [biuro@wagiCAS.pl](mailto:biuro@wagiCAS.pl)

[www.wagiCAS.pl](http://www.wagiCAS.pl)